



Coimisiún na Scrúduithe Stáit State Examinations Commission

SCRÚDÚ NA hARDTEISTIMÉIREACHTA, 2004
LEAVING CERTIFICATE EXAMINATION, 2004

FRAINCSIS - GNÁTHLEIBHÉAL (220 marc)
FRENCH - ORDINARY LEVEL (220 marks)

DÉ MÁIRT, 15 MEITHEAMH – MAIDIN 9.30 go dtí 12.00
TUESDAY, 15 JUNE – MORNING, 9.30 to 12.00

A. SCRÚDUIMHIR
(EXAM NUMBER)



DON SCRÚDAITHEOIR

Mór-
iomlán
na
Marcanna

B. FREAGRAÍODH TRÍ*
(ANSWERED THROUGH)

*Gaeilge nó Béarla (Irish or English)

Roinn	Marc
I	
II	
Cluas.	
Iomlán	
Bónas don Ghaeilge	
Mór-Iomlán	

STAMPA AN IONAIID
(Centre Stamp)

TREORACHA

- Léigh na treoracha seo agus ansin líon na bearnaí ag A agus B thuas.
- Ná stróic aon chuid as an fhreagarleabhar seo.
- Caithfidh do shaothar ina iomláine a bheith le feiceáil ar an fhreagarleabhar (nó ar fhreagarleabhar breise, más gá sin).
- Ní ceadmhach ar chúinse ar bith d'ainm a scríobh ar an fhreagarleabhar.
- Ag críoch an scrúdaithe, cuir aon fhreagarleabhair bhreise a fuair tú taobh istigh de chlúdach an fhreagarleabhair seo.

NÁ DEARMAD DO SCRÚDUIMHIR A CHUR SA SPÁS CUÍ THUAS.

DIRECTIONS

- Read these directions and then fill up the blanks at A and B above.
- Do not tear off any part of this answer book.
- All your work must be shown in this answer book (or in an additional answer book, if necessary).
- Under no circumstances should you write your name on the answer book.
- At the conclusion of the examination place any additional answer books within the cover of this book before handing it to the Superintendent.

MAKE SURE TO WRITE YOUR EXAMINATION NUMBER IN THE SPACE PROVIDED ABOVE.

Répondez aux questions 1 à 4. Aux questions posées en irlandais/anglais il faut répondre en irlandais ou en anglais.

1. *Tugann an sliocht seo eolas ar roinnt scannán a bhfuil tóir ag an bpobal orthu.*

1. *This article gives information on a selection of popular films.*

1. Le Secret de la pyramide

En 1870, John Watson et Sherlock Holmes se rencontrent pour la première fois à Londres. Les deux jeunes hommes sont confrontés à leur première affaire. Holmes va tenter de résoudre une énigme concernant la mort de plusieurs personnes âgées. Un film original, bourré d'effets spéciaux et produit par Steven Spielberg. *E.G.*
★★ Lun 17.50M6

5. Ma femme est une actrice

Yvan Attal signe un premier film remarqué. S'appuyant sur un sujet peu original (la jalousie exacerbée d'un homme vivant avec une vedette du cinéma), le jeune réalisateur livre un regard intéressant sur le métier d'actrice. Sa connivence avec Charlotte Gainsbourg, sa compagne à la ville, transparaît à chaque scène. *H.S.*
Mer 21.00 Canal+

2. Moulin Rouge

En 1889, à Paris, un jeune poète sans le sou rencontre la vedette du *Moulin Rouge*. C'est l'amour. Le naturel et la sincérité du poète font casser le cœur de la belle. Les talents de Nicole Kidman et d'Ewan McGregor conjugués assurent la réussite du film. *E.G.*

★★★ Lun 21.00 Canal+

6. Le Diable en robe bleue

Easy Rawlins recherche Daphné Monet, une jeune femme blanche, qui, à force de fréquenter les boîtes de jazz du quartier noir, a fini par y disparaître. Une véritable réussite avec un Denzel Washington qui traverse avec élégance ce polar à la Chandler. *H.S.*

★★ Jeu 20.45 RTL9

10

3. Camille Claudel

Femme sculpteur, Camille Claudel devient un moment la maîtresse de Rodin. Leur rupture est le début d'une descente aux enfers. Un somptueux livre d'images, fort et poignant, dominé par la grâce et le talent d'Isabelle Adjani. Elle forme un couple de feu et de cendres avec Gérard Depardieu, en Rodin plutôt antipathique. *H.S.*

★★ 20.45 Ciné Emotion

7. Les Barbouzes

Un trafiquant d'armes est retrouvé mort. Un agent secret français doit séduire sa veuve pour récupérer d'importants brevets. Une parodie hilarante des films d'espionnage, servie par les dialogues d'Audiard et la mise en scène de Lautner. *H.S.*

★★ Jeu 20.50 Paris Première

4. Yamakasi, les samourais des temps modernes

Les yamakasis sont des acrobates urbains qui ont créé un nouveau sport de rue consistant à bondir d'un immeuble à l'autre. En voulant les imiter, le petit Djamel chute. Les yamakasis décident de lui venir en aide. Une comédie d'action aux images spectaculaires mais au scénario négligé. *E.G.*

★ Mar 20.55 TF1

8. Wall Street

Bud Fox est un jeune *trader* qui gravit les échelons grâce à Gordon Gekko, spécialiste reconnu du monde de la Bourse. Oliver Stone décrit le monde confiné et impitoyable de la Bourse. Un film captivant. Michael Douglas a reçu l'oscar du meilleur acteur. *H.S.*

★★ Ven 21.00 Cine Premier

FREAGAIR IAD SEO I NGAEILGE.**ANSWER IN ENGLISH**

1. Cé acu daoine a fuair bás agus a bhí mar inspioráid don scannán seo? (Alt 1)

1. Whose deaths inspired this film? (Section 1)

2. Luaigh tréith **AMHÁIN** atá ag an bhfile. (Alt 2)

2. Mention **ONE** characteristic of the poet. (Section 2)

3. Cén ghairm bheatha atá ag Camille Claudel? (Alt 3)

3. What is the occupation of Camille Claudel? (Section 3)

4. Luaigh bua **AMHÁIN** atá ag Isabelle Adjani. (Alt 3)

4. Mention **ONE** quality of Isabelle Adjani. (Section 3)

5. Déan cur síos ar an spórt nua atá cruthaithe ag na cleasghleacaithe. (Alt 4)

5. Describe the new sport invented by the acrobats. (Section 4)

6. Cén príomhthéama atá sa scannán in Alt 5?

6. What is the main theme of the film in Section 5?

7. Cad a d'imigh ar an mbean ag an gclub? (Alt 6)

7. What happened to the woman at the club? (Section 6)

8. Díoltóir arm is ea duine de na carachtair fhireanna. Cén ghairm bheatha atá ag an bhfear eile? (Alt 7)

8. One of the male characters is an arms dealer. What is the occupation of the other? (Section 7)

9. Cén duine a bhfuil Bud Fox faoi chomaoin aige? (Alt 8)

9. To whom does Bud Fox owe his success? (Section 8)

10. Cad dó ar ghnóthaigh Michael Douglas gradam Oscar? (Alt 8)

10. For what did Michael Douglas get an Oscar? (Section 8)

Don Scrúdaitheoir	
	Marc
Q1	
Q2	
Q3	
Q4	
Iomlán	

2.

Tugann beirt mhac léinn eachtracha a dtuairimi mar gheall ar Fhrancaigh agus chultúr na Fraince.

Two foreign students give their opinions on French people and their culture.

CE QUE LES ÉTUDIANTS ÉTRANGERS DISENT DE NOUS

Robert, 25 ans Pologne

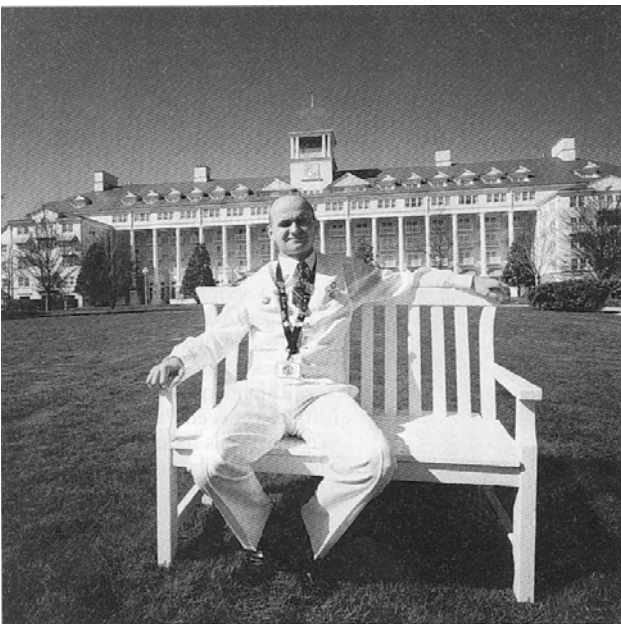
TRAVAILLE À EURODISNEY, PRÈS PARIS

1. Pour les Polonais, les Français sont des gens très élégants qui mangent des grenouilles et des escargots... Quand je suis descendu du bus sur la place de la Concorde, la première chose qui m'a surpris, c'était qu'il y avait aussi plein de gens qui parlaient en polonais! Après, j'ai appris qu'il y avait une église polonaise dans le quartier. Dans mon pays, on adore la France et la culture française. Ici, je me suis aperçu que les gens de mon âge ne connaissent rien de mon pays. Ça m'a un peu déçu.

À Paris, les gens sont pressés, ne pensent qu'à l'argent. Je sais qu'ailleurs, c'est différent.

2. À Eurodisney je partage un appartement avec un Français, un Marocain et un Anglais. Nous aimons faire la fête: on sort, on danse, on boit...

Dès que j'ai une journée libre, je vais à Paris. Et à chaque fois que je prends les transports, je suis choqué, car je vois des filles debout et des hommes assis. Chez moi, ce serait inacceptable! J'adore Montmartre le Sacré Coeur, les boutiques, les artistes.....



Marie, 17 ans Norvège

EN ÉCHANGE AU LYCÉE ÉDOUARD-HERRIOT, À LYON



3. «Les Français sont difficiles à comprendre. Les profs, par exemple, sont un peu cruels. Ils n'hésitent pas à dire à un élève qu'il est bête. Cela n'arriverait jamais en Norvège! Et quand, à voix haute, ils prononcent mes notes devant toute la classe, je trouve cela gênant. Ça ne regarde que moi!

Un autre truc choquant, c'est que les professeurs aident les bons élèves... mais les moins forts, tant pis pour eux! En Norvège, c'est l'inverse: ce sont les plus faibles qu'on aide.

4. Je suis venue à Lyon pour profiter de l'excellent niveau de l'enseignement en France. Mais ce niveau a un prix: il faut beaucoup travailler.

En Norvège, les cours se terminent à 15 heures. En France les cours se terminent à 18 heures avec, en plus, des devoirs à faire à la maison. C'est dur! Malheureusement je trouve que les Français de mon âge sont un peu rudes. D'abord, ils sont très francs. L'autre jour, quelqu'un n'a pas hésité à dire: "Je n'aime pas tes chaussures." Comme ça... Ensuite, ils sont plutôt indiscrets. Par exemple, ils aiment bien poser des questions sur votre vie amoureuse...

Les garçons, enfin, ne sont pas très sérieux. Ils sortent avec une fille pour un mois au maximum, alors qu'en Norvège, ça peut durer un an.

FREAGAIR IAD SEO I NGAEILGE.**ANSWER IN ENGLISH.**

-
1. Dar le Robert, cén íomhá atá ag na Polannaigh de mhuintir na Fraince? **(Alt 1)**
-
2. Nuair a bhain sé Páras amach **(Alt 1)**
(a) cad a chuir iontas ar Robert?
(Luaigh pointe **amháin**)
-
- (b) cad a chuir díomá ar Robert?
(Luaigh pointe **amháin**)
-
3. Luaigh bealach **amháin** ar maith le Robert agus a chairde san árasán spraoi a dhéanamh. **(Alt 2)**
-
4. Cad a thaitníonn le Robert faoi Montmartre? Luaigh pointe **amháin**. **(Alt 2)**
-
5. Cad a cheapann Marie de mhúinteoirí na Fraince? **(Alt 3)**
-
6. Cé acu mic léinn a gcuidíonn muinteoirí na hIorua leo? **(Alt 3)**
-
7. Luaigh difríocht mhór **amháin** idir saol na scoile sa Fhrainc agus san Iorua. **(Alt 4)**
-
8. Tá sé faighte amach ag Marie **(Alt 4)** go bhfuil ógánaigh na Fraince
- (a) an-bhéasach
(b) neamhbhalbh
(c) cúthail
(d) deoranta
-
9. Cad iad na rudaí ar maith le hógánaigh na Fraince ceisteanna a chur ina dtaobh? **(Alt 4)**
-
1. According to Robert, what image do the Polish have of the French? **(Section 1).**
-
2. On arriving in Paris **(Section 1)**
(a) what surprised Robert?
(Give **one** point)
-
- (b) what disappointed Robert?
(Give **one** point)
-
3. Name **one** way in which Robert and his flatmates like to celebrate. **(Section 2).**
-
4. What does Robert like about Montmartre? Give **one** point. **(Section 2)**
-
5. What does Marie think of French teachers? **(Section 3).**
-
6. What pupils do Norwegian teachers help? **(Section 3).**
-
7. Name **one** major difference between school life in France and in Norway. **(Section 4).**
-
8. Marie has discovered that **(Section 4)** young French people are
- (a) very polite.
(b) outspoken.
(c) shy.
(d) reserved.
-
9. What do young French people like to ask questions about? **(Section 4)**
-

3.

San alt seo tá cur síos ar na coinníollacha faoina bhfuil cead ag ógánaigh 16 bliana tiomáint sa Fhrainc.

This article describes the conditions under which 16 year olds are allowed to drive in France.

PERMIS DE CONDUIRE

SORTEZ BIEN ACCOMPAGNÉ

Prendre le volant à 16 ans. C'est possible. C'est même conseillé pour réussir le permis de conduire du premier coup

1. Avant de commencer à conduire il faut s'inscrire dans une auto-école.

- D'abord il y a l'apprentissage du code de la route et la préparation à son examen. En général, il faut autour de deux mois de cours pour se présenter à l'examen du code.

- Après avoir réussi cet examen, on passe à la phase conduite. Les vingt premières heures, vous prenez le volant avec votre moniteur d'auto-école.

- Après cette initiation, c'est au tour de votre tuteur de prendre le relais pour la conduite accompagnée. Vous devrez parcourir 3000 km en un an minimum et trois ans maximum, où et quand vous voulez, pour valider votre formation.

2. SOYEZ PRUDENTS AU VOLANT

On ne le dira jamais assez: les premières victimes de la route sont les 19-24 ans. Voici deux sites pour vous sensibiliser aux dangers de la route. Consultez-les!

- www.preventionroutiere.asso.fr
- www.securiteroutiere.equipement.gouv.fr



3. Un tuteur pour filer droit

Pas de conduite accompagnée sans accompagnateur! C'est avec lui (ou elle) que vous allez apprendre à conduire, alors autant choisir quelqu'un de patient et pédagogue! Le tuteur doit être âgé d'au moins 28 ans et compter déjà trois ans de conduite sans accident. En général, ce sont les parents, le grand frère ou la grande sœur. Pour devenir accompagnateur, il faut avoir l'accord de la compagnie d'assurances du propriétaire du véhicule.

Pendant la formation, vous devez soigneusement noter tous vos trajets sur un carnet de bord. Date, heure, lieu, conditions (montagne, pluie, autoroute...), état de la circulation (embouteillages):

tout doit y figurer! On est susceptible de vous le demander à tout moment, alors remplissez-le régulièrement.

La conduite accompagnée est le meilleur moyen de réussir son permis du premier coup, avec un taux de réussite proche de 75%.

Durant l'apprentissage, puis pendant deux ans après l'obtention du permis, votre vitesse est limitée à 80 km/h sur route, 100 km/h sur voie rapide et 110 km/h sur autoroute. Ensuite, vous pourrez rouler respectivement à 90, 110 et 130 km/h.

4. Combien ça va coûter?

La formule coûte à peu près 870€. Elle comprend les cours de code, le manuel d'apprentissage, l'inscription à l'examen, les vingt heures de conduite avec le moniteur, les frais de dossier et le carnet de bord.

RÉPONDEZ EN FRANÇAIS AUX QUESTIONS 1 À 5 ET EN ANGLAIS OU EN IRLANDAIS À LA QUESTION 6.

1. (i) Avant de conduire sur la route, qu'est-ce qu'on doit faire, d'après la **première** section? (**Un point**)

(ii) Combien de temps est-ce qu'on doit passer au début avec le moniteur? (**Section 1**)

- (a) un an
- (b) trois ans
- (c) une heure
- (d) vingt heures

2. Où est-ce qu'on peut trouver des renseignements sur les dangers de la route? (**Section 2**)

3. Citez **deux** des conditions nécessaires pour devenir tuteur. (**Section 3**)

(a) _____

(b) _____

4. Qu'est-ce qu'on doit noter sur le carnet? Donnez **deux** détails. (**Section 3**)

(a) _____

(b) _____

5. Trouvez **un adjectif** dans la **troisième** section.

6. “De réir an ailt seo, faigheann foghlaimeoirí tiomána sa Fhrainc oiliúint an-chríochnúil”. Déan trácht i nGaeilge ar an ráiteas seo agus luaigh **dhá** shampla as an téacs.

6. “According to this article, young learner drivers in France are given a very thorough training”. Comment in English on this statement giving **two** examples from the text.

(i) _____

(ii)

4. *Virginie et Paul s'aimaient. Dans cet extrait ils sont tristes car Virginie doit quitter l'île Maurice pour aller en France chez sa tante.*

1. C'était l'heure du souper. Tout le monde était à table mais personne ne mangeait et personne ne parlait. À la fin du repas, Virginie est sortie dans le jardin et s'est assise sous le grand arbre. Paul l'a suivie et s'est assis à côté d'elle. Il faisait un temps très doux et aucun des deux n'osait parler.

Paul a été le premier à rompre le silence.

-Virginie, vous partez, me dit-on, dans trois jours. Vous...

-Je dois obéir à ma famille.

-Vous nous quittez pour aller chez une vieille tante que vous n'avez jamais vue.

-Hélas! a répondu Virginie, je voulais rester ici toute ma vie, mais ma mère n'a pas voulu et le prêtre m'a dit que c'était la volonté de Dieu.

2. -Quoi, lui a répondu Paul, vous avez eu plusieurs raisons pour partir et aucune pour rester! Vous m'aimez donc bien peu! Ou alors l'idée de devenir riche vous fait oublier que vous êtes heureuse ici. Vous trouverez bientôt en France quelqu'un que vous appellerez « mon frère »,

quelqu'un qui ne sera pas pauvre comme moi, et qui pourra vous offrir un nom et une fortune que je n'ai pas.

-Paul tu es méchant. Tu sais bien que ce n'est pas vrai!

3. Comment vivrez-vous sans les caresses de votre mère, Virginie? Que deviendra-t-elle lorsqu'elle ne vous verra plus chaque jour? Que deviendra la mienne qui vous aime autant qu'elle? Que leur dirai-je quand, le matin, je ne vous verrai pas avec nous et que la nuit viendra sans nous réunir; quand j'apercevrai ces deux arbres plantés à notre naissance et si longtemps témoins de notre amitié?

-C'est pour toi que je pars, Paul, pour toi qui dois travailler si durement pour nous nourrir. Je veux devenir riche pour te rendre mille fois le bien que tu nous as fait. Paul, Paul, je t'aime beaucoup plus qu'un frère!

Paul et Virginie, Bernardin de Saint-Pierre.
(Adapté par Elyette Roussel)

RÉPONDEZ EN FRANÇAIS AUX QUESTIONS 1 À 3 ET EN ANGLAIS À LA QUESTION 4.

1. (i) Après le repas, Virginie a quitté la maison. Trouvez dans la **première section** une expression qui indique cela.

- (ii) Retrouvez une phrase/une expression qui montre qu'au début, Virginie n'avait pas envie de partir. (**Section 1**)

2. (i) Paul croyait (**Section 2**) que Virginie allait le quitter parce qu'elle

- (a) avait faim
- (b) ne l'aimait pas
- (c) voulait étudier
- (d) voulait voyager



(ii) Relevez les **deux** choses que Paul ne pourrait pas donner à Virginie. (**Section 2**)

(a) _____ (b) _____

(iii) Trouvez l'**adjectif** que Virginie utilise pour décrire Paul. (**Section 2**).

3. (i) Citez une phrase qui suggère que la mère de Virgine aimait beaucoup sa fille. (**Section 3**)

(ii) Quand est-ce qu'on a planté les arbres? (**Section 3**)

4. "Faigheann Paul deacair a thuiscint cén fáth a bhfuil Virginie ag fágáil". Luaigh **dhá** shampla den chaoi a gcuireann sé an deacracht seo in iúl. Freagair i **nGaeilge**.

4. "Paul finds it difficult to understand why Virginie is leaving". Give **two** examples of how he expresses this difficulty. Answer in **English**.

(i) _____

(ii) _____

EXPRESSION ÉCRITE

Dans cette section, choisissez deux des options A, B, C. Rédigez vos réponses en français.

A

Répondez à (a) ou à (b)

- (a) Complétez la lettre ci-dessous en écrivant les mots suivants dans les espaces appropriés. (N.B. Cette liste n'est pas dans l'ordre).

au, irons, mes, continuerai, une, fais, pas, faire, le, de

Dundalk, le 10 mai

Cher Jacques,

Nous avons eu _____ semaine de vacances à Pâques et j'en ai profité pour faire du sport. Il a fait assez beau et j'ai joué _____ football avec mes camarades et je suis allé _____ de la natation à la piscine.

Malheureusement je dois passer _____ examens au mois de juin donc je dois passer une bonne partie du temps à étudier. J'ai beaucoup _____ travail à faire puisque je passe sept examens. Je suis fort en maths mais je trouve _____ français et l'allemand assez difficiles.

Je n'ai _____ encore trouvé un petit boulot mais après les examens mes camarades et moi _____ à l'étranger pour une semaine. Évidemment j'aurai besoin d'un peu de repos.

Si j'échoue à mes examens je serai obligé de redoubler mais si j'obtiens de bons résultats je _____ mes études à la fac.

Et toi, qu'est – ce que tu _____ en ce moment? Écris - moi pour me le dire.

Amitiés,
Peter.

Don scrúdaitheoir	
	Marc
Roinn I	
Roinn II	
Iomlán	

Don scrúdaitheoir		
		Marc
A	(a)	
	(b)	
B	(a)	
	(b)	
C	(a)	
	(b)	
Iomlán		

OU

- (b) Vous vous appelez Sarah/Seán Nolan. On recrute des animateurs sportifs/animatrices sportives pour une colonie de vacances en Bretagne. Remplissez le formulaire suivant:

N.B. Répondez à 6, 7, 8, et 9 par des phrases complètes.

1.	Nom: _____
2.	Prénom: _____
3.	Âge: _____
4.	Nationalité: _____
5.	Niveau de français: _____
6.	Quels sports pratiquez-vous? _____ _____ _____
7.	Pourquoi voulez-vous travailler en Bretagne? _____ _____ _____
8.	Donnez une brève description de votre personnalité: _____ _____ _____
9.	Quand est-ce que vous pouvez commencer le travail? _____ _____ _____

B

Répondez à (a) ou à (b)

(a) Fág **teachtaireacht** do Nadine a bhfuil tú ag fanacht léi i Toulouse.

- Abair go mbeidh tú déanach ag teacht ón scoil tráthnóna inniu.
- Abair go bhfuil cóisir eagraithe ag na múinteoirí do na mic léinn.
- Cuir ceist an bhfuil sí ag iarraidh bualadh leat sa bhaile mór ag 5 p.m.

(a) Leave a **message** for Nadine with whom you are staying in Toulouse.

- Say that you will be home late from school this evening.
- Say that the teachers have organised a party for the students.
- Ask her if she wishes to meet you in town at 5 p.m.

OU

(b) Tá tú ar thuras scoile le do rang. Scríobh cárta poist chuig do chara pinn Marcel. Abair

- go bhfuil tú i bPáras leis na daoine i do rang.
- gur breá leat an turas ach go bhfuil an aimsir ró-the!
- go bhfuil do mhuintir ag dul ag campáil sa Fhrainc an samhradh seo chugainn

(b) You are on a school tour with your class. Write a postcard to your penfriend Marcel. Say that

- you are in Paris with your classmates.
- you are enjoying the trip but the weather is too hot!
- your family is going camping in France next summer.

C

Répondez à (a) ou à (b)

(a) Tá tú díreach tar éis filleadh ó choirm phopcheoil i mBaile Átha Cliath. Déan nóta i do **dhialann** díobh seo leanas:

- Bhí tú ag coirm phopcheoil le do chairde.
- Luaigh cén grúpaí a chonaic tú agus cad a cheap tú díobh.
- Déan cur síos ar an turas agus luaigh cén t-am a bhain tú an baile amach.

OU

(b) Scríobh litir **fhoirmeálta** chuig L'Office du Tourisme, Esplanade Saint-Vincent, 35400 Saint-Malo. Sa litir

- abair go bhfuil sé ar intinn ag do mhuintir coicís a chaitheamh sa Fhrainc i mí an Mheithimh.
- abair gur mhaith leat gîte a chur in áirithe in aice le baile Saint-Malo.
- cuir ceist an bhfuil linn snámha sa cheantar.

**Is tú Pascal/Pádraigín Ní Chléirigh,
Ascaill na Páirce, Port Laoise, Co. Laois.**

(a) You have just returned home from a pop concert in Dublin. Note the following in your **diary**:

- You have been to a pop concert with your friends.
- Say what groups you saw and what you thought of them.
- Describe the journey and say what time you arrived home.

OU

(b) Write a **formal** letter to L'Office du Tourisme, Esplanade Saint-Vincent, 35400 Saint - Malo. In the letter

- say that your family intends to spend a fortnight in France in June.
- say that you would like to book a gîte near the city of St. Malo.
- ask if there is a swimming pool in the area.

You are Pascal/ Patricia Clarke, Park Avenue, Portlaoise, Co. Laois.

Blank Page
Leathanach Bán